

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 37 (2010)
Heft: 145

Artikel: La citation
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245614>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*kontin dè rèchièdre ch'ta
dichtinkchyon tan atindya.*

*Pu, pèrmi prà dè j'èkrivin patêjan, no
j'an pu oure ke Paulon Girâ l'a rèchu
on chèkon pri po chon èkri « Lou fe
do pikeu », è Robert Grandjean l'a
rèchu on trèjimo pri po « Konto dè
Tsalandè » è « Le vilyo châdze ».*

*L'an pojâ po na foto-chovinyi dèvan
di mulè ke portovan nouthrè grannè,
pu chon jelâ goutâ.*

*No félichitin onkora on kou hou dou
novi mantinyâre è nouthrè dou
j'èkrivin ! No chin to fyê d'avê di
patêjan dè rènon din nouthr'
amikala !*

*Marthi a tsakon po to le travô ke vo
fédè po mantinyi la linvoua dè nouthrè
j'anhyan.*

lorado. Il a été très content de recevoir cette distinction tant attendue.

Puis, parmi les écrivains patoisants, nous avons pu entendre que Paul Girard a reçu un 2^e prix pour sa prose « Le fils du piqueur » et Robert Grandjean a reçu un 3^e prix pour « Conte de Noël » et « Le vieux sage ».

Ils ont posé pour une photo-souvenir devant des mulets qui portaient nos sacs de grains, puis ils sont allés dîner.

Nous félicitons encore ces deux nouveaux mainteneurs et nos deux écrivains ! Nous sommes tout fiers d'avoir des patoisants de renom dans notre amicale !

Merci à chacun pour le travail que vous faites pour maintenir la langue de nos anciens.

LA CITATION

« Enfin, tous *les moins jeunes* qui sommes ici, nous devons encourager les jeunes à parler, à chanter en patois. Il y en a bien qui le font déjà, mais pas assez.

Si nous voulons maintenir solidement le patois, qui est et restera un des plus beaux fleurons de nos traditions, il faut veiller à ce que les jeunes s'en mêlent plus ! » (*traduction littérale du patois*)

Conclusion du discours de M. Rémi Brodard, conseiller d'Etat de Fribourg, lors de la Fête romande des patoisants à Treyvaux les 01.09 et 02.09.1973.

L'AMI DU PATOIS No 1, 1974